Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина»
Филологический факультет
Кафедра социально-гуманитарных дисциплин

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Научный текст на английском языке: создание и специфика перевода (ФТД)

Направление подготовки: 42.04.05 Медиакоммуникации
Направленность (профиль): «Медиакоммуникации в профессиональной сфере»
Квалификация выпускника: магистр
Форма обучения: очная

1. Цель освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Научный текст на английском языке: создание и специфика перевода» является овладение основами работы с научным текстом и его переводом в устной и письменной форме для обучающихся в магистратуре с уровнем владения английским языком не выше А2, имеющих большой перерыв в занятии и использовании английского языка и испытывающих трудности при чтении неадаптированных текстов.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

В соответствии с учебным планом по направлению подготовки 42.04.05 Медиакоммуникации дисциплина «Научный текст на английском языке: создание и специфика перевода» является факультативной дисциплиной (ФТД.02).

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

В процессе изучения дисциплины формируются следующие компетенции:

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции (ИДК)	Результаты обучения по дисциплине		
		знать	уметь	владеть
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.2. Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном языках	об основных структурных характеристиках различных типов научных текстов;	письменно переводить несложные гуманитарные академические тексты (аннотация, обзор, введение в научную работу, научно-популярная статья; статья из энциклопедии)	интегративными умениями, необходимыми для выполнения письменного перевода несложных гуманитарных академических текстов
	УК-4.3. Умеет коммуникативно и культурно приемлемо вести устные деловые разговоры на	о существовании переводческих трансформаций	выполнять перевод несложного академического текста с иностранного (-ых) на государственный язык в профессиональных целях	элементарными навыками перевода академического текста с иностранного (-ых) на государственный

	государственном и иностранном языках			язык в профессиональных целях

4. Трудоемкость дисциплины

Вид учебной работы	очная форма обучения
	1 семестр
Общая трудоёмкость по учебному плану	2
Количество часов по учебному Плану (час.)	72
Контактная работа (всего)	16
В том числе:	
Лекции (Л)	
Практические занятия (ПЗ)	16
Самостоятельная работа (всего)	54
Вид промежуточной аттестации – зачёт	2

5. Содержание дисциплины

Перечень разделов дисциплины:

1. Writing for publication about research. Research article types.
2. Research article structure. Compiling a heading.
3. Writing an IMRAD-abstract. Selecting Keywords.